

贊瑪好勁!

Zama is great!



Michael Oguttu ✎  
Vusi Malindi 🗣️  
dohliam 📄  
2 ||  
粵語 / English / en 🗣️



Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

贊瑪好勁! / Zama is great!

Michael Oguttu ✎  
Vusi Malindi 🗣️  
dohliam (yue) 📄



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





我細佬瞓到黃朝百晏。我好早起身，因為我好勁！

...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

係我俾陽光透入嚟。





媽咪就話：「你係我嘅晨星」。

...

"You're my morning star," says Ma.



我每日做呢幾樣嘢。但係我最鍾意做嘅嘢  
就係玩完又玩！

...

I do all these good things every day. But  
the thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

上堂嘅時候我好勤力讀書。

...

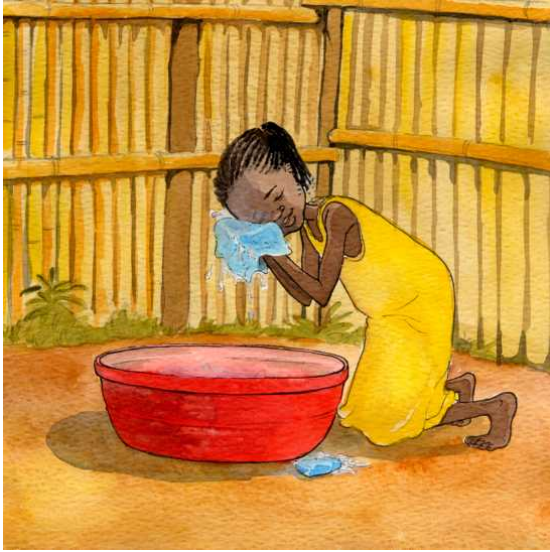


I wash myself, I don't need any help.

我自己沖涼。我唔使人幫手。

...

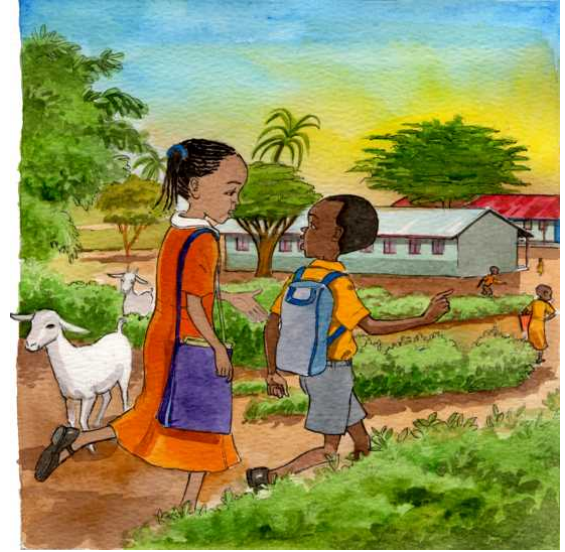




凍冰冰嘅水同臭崩崩嘅藍色番梘對我嚟講  
唔算大事。

...

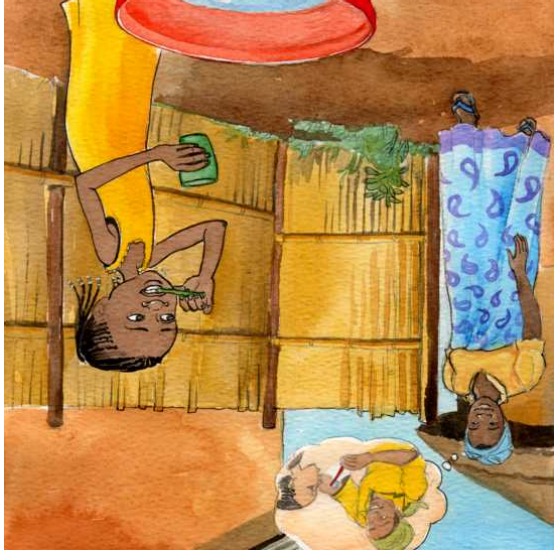
I can cope with cold water and blue  
smelly soap.



喺返學路上我同細佬講學校嘅所有消息。

...

And I make sure little brother knows all  
the school news.



媽咪提醒我：「唔好唔記得咗刷牙。」我  
答佢話：「點可能，我唔會唔記得㗎！」

...

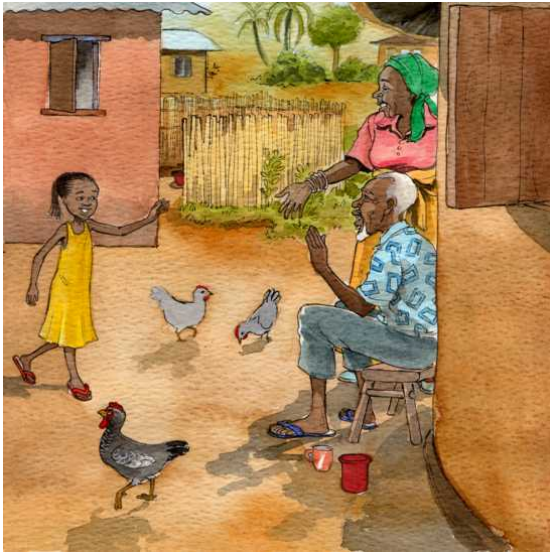
Ma reminds, "Don't forget teeth." I  
reply, "Never, not me!"



我識得自己扣埋衫鈕同埋對鞋。

...

I can close my buttons and buckle my  
shoes.



洗好咗之後，我同爺爺同姑媽打個招呼，  
同佢哋問聲好。

...

After washing, I greet Grandpa and  
Auntie, and wish them a good day.



然後我自己著好衫。「媽咪，我已經大  
個女啦！」

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I  
say.